

大学俄文教本

(第一册)

高等学校各系科(俄文系除外)俄文课第一年适用

北京大学俄罗斯语言文学系大学俄文教研室编

时代出版社

大学俄文教本

(第一册)

高等学校各系科(俄文系除外)俄文课第一年适用

北京大学俄罗斯语言文学系大学俄文教研室编

时代出版社

1956年·北京

时代出版社

北京市印刷出版业管理局可换出书物所

（一）京字第一号出版证

新华书店发行

北京五十年代印刷业管理局。北京印刷出版业管理局

1954年10月北京初版 1956年9月第二次印刷

幅本：187×1092 1/25 印数：17,000册 定价：1.14元

24,001—25,000册 定价：1.14元

本書出版說明

本書是在一九五二年院系調整以後根據本校大學俄文教學大綱編訂，專供本校各系科（俄羅斯語言文學系除外）初學俄文學生之用。試用一年之後，又根據一九五三年八月召開的第二次全國俄文教學工作會議有關大學俄文教學方針決議的精神和一年試用中所發現的問題，徹底修改了一次。現在，又試用了一年，又做了一些必要的修訂，就修訂成現在這個樣子。

本書主要是在一年以內（約計 140 課時）系統地講解俄語語法。在系統語法的基礎上授給學生一些必要的單詞，為了鞏固所學過的語法知識，又編選一些尽可能配合語法的例句及課文，並附有適當的習題。

語法分為詞法和句法兩部，系統地、簡略地講述語法中一些最基本的知識。單詞約九百個左右（詞法部分約五百個，句法部分約四百個），都是一些俄語中最普通的詞彙，其中也包括一部分政治方面的詞彙。除前三課以外，其餘每課都配有短小的課文，每課都附有習題。通過課文的熟讀和習題的練習，可以更熟練地掌握單詞和語法知識，為第二年講授專業俄文以及將來進一步提高打下基礎。

因為高等學校各系科（俄文系除外）學習俄文的時間有限，所以本書只能要求學生領會或掌握俄語中一些最基本的知識，為第二年理科專業俄文及文科普通俄文教學打下基礎。因此俄語語法中較困難的部分，留待第二年講授俄文課時，視其需要，再作補充。

我們認為，在培養學生閱讀能力的同時，必須照顧到俄語的基礎知識和技能。除了語法、詞彙以外，正確的發音、清晰的書法以及听懂所學詞句的技能，也都是很重要的。因為，忽略掉發

音的練習，勢必妨碍單詞的記憶，閱讀能力的提高，也會受到影響。因此教師授課時對發音和書法也應給以足夠的注意。

本書在這兩年的試用期間，好多兄弟學校來信，表示希望採用我們的教本作為教材，我們因為印的份數不多，無以應命，深以為歉。現在我們經過學校商得高等教育部同意，以教本的方式出版，兄弟學校如果願意用作教本，也比較方便。不過，現在雖然以教本的方式出版了，還只是一個試用本。在好多地方還需要好好修改，請教者和學者同志們多提寶貴的意見，寄給我們。

北京大學俄羅斯語言文學系大學俄文教研室

1954 年

本書再版說明

本書初版作为外語實踐課教材來說，是存在一些缺點的。如語法安排不恰當，巩固語法的課文及練習的量少，生詞既多，又重復出現得不够。这些都給教与学帶來一定的影响。

我們一方面自己發覺了这些缺點，一方面又先后收到采用本教本的友校提出許多寶貴的意見，这都使我們感到有必要把这些不妥之处加以修正，但目前由於教研室人少教学任务重，徹底修改还没有条件，这里我們只就下列部份加以变动：

1. 語音学部份，按字母的發音部位，分散講解，然后再按字母順序教給同学，即先分后合。
2. 原 7, 8 課名詞变格部份拆成一、四、六格；二格；三、五格三組講解，这样就避免一次將六格教完，因而產生的生吞活剝的弊病。
3. 初版句法部份，例句中生詞过多，这次修改后，語法中所用生詞減少三分之二左右，从而避免喧宾夺主的現象。
4. 原課文 7, 8, 11, 15, 17, 18, 19 有的与語法配合不好，有的生詞过多，这次都更換了新課文。
5. 絕大多數課文后的練習都有了改变或增加。

当然，这些变动，即使是改進，也只是局部的，一定还有別的地方，也極需修改，但我們限於時間和人力，只能留待以后再來作更为全面的变动了。

希望各个友校，在采用过程中，如發現有不妥之处，及时指正，寫信告訴我們，使这个教本將來再有机会改版时，在質量上更能提高一些。

北京大学俄罗斯語言文学系大学俄文教研室

1956, 7, 14

目 錄

本書出版說明

本書再版說明

語音學部分

第一課

音和字母.....	9
元音和輔音.....	9
發音器官部位示圖.....	10
元音和半元音的發音.....	10
元音的硬軟對應關係及元音與半元音的書寫法.....	11
唇音б, п, в, ф, м 的硬軟發音.....	12
唇音和硬軟元音的拼音(參照拼音表進行).....	13
清濁輔音的對應關係.....	13
音節, 非重音 о 的發音.....	13

第二課

齒音 д, т, з, с, ц 和鼻音 н 的硬軟發音.....	15
齒鼻音和硬軟元音的拼音(參照拼音表進行).....	16
單詞拼讀和齒鼻音書寫法.....	16
喉舌音 г, к, х, л, р 的硬軟發音.....	17
喉舌音及硬軟元音的拼音(參照拼音表進行).....	18
喉舌音拼讀實踐.....	18
音節劃分, 移行規則, 喉舌音書寫法.....	19
喉舌音及其拼音後的書寫法.....	20

第三課

上顎音 ж, ш, ч, щ 的發音.....	22
上顎音與硬軟元音的拼音(按拼音表進行).....	22
單詞和短句拼讀實踐.....	22
上顎音及其拼音後的書寫法.....	24
拼音法規則.....	25
拼音表.....	25
字母表.....	26
字母分類.....	27

元音和輔音在發音时的变化.....	28
几个輔音連在一起时的發音.....	29

詞法部分

第四課

詞类.....	30
單詞的構造.....	31
大寫詞头的簡單規則.....	32

第五課

名詞的性、数.....	34
代詞簡單介紹.....	36

第六課

動詞的陈述方式.....	42
現在时.....	42
動詞現在时变化时輔音的轉化.....	43
过去时.....	43
將來时.....	44
動詞 БЫТЬ (是) 的陈述方式三时.....	44

第七課

句的成份: 句的成分有主語, 謂語, 補語等.....	48
名詞格的介紹.....	48
第一变格法中 1, 4, 6 格的变化.....	49
第二和第三变格法中 1, 4, 6 格的变化.....	50
第一、二、三变格法中 1, 4, 6 格的用法.....	50
疑問代詞 КТО, ЧТО 第 1, 4, 6 格的变化.....	51
名詞和疑問代詞 КТО, ЧТО 的第 1, 4, 6 格的用法.....	51
人稱代詞 1, 4, 6 格的变化.....	52
人稱代詞 1, 4, 6 格的用法.....	53

第八課

名詞第一, 二, 三变格法, 人稱代詞以及 КТО, ЧТО 的第 2 格变化及用法.....	57
第一, 二, 三变格法, КТО, ЧТО 以及人稱代詞第 3, 5 格的变化及用法.....	59
名詞变格表.....	62
名詞变格法补充.....	65
前置詞簡單介紹.....	66
一些特殊名詞的变格.....	66

第九課

帶 -ся 的動詞.....	73
動詞的種類及用法.....	74
動詞《Быть》做“有”講的用法.....	76
一些特殊變位的動詞.....	77

第十課

形容詞的種類.....	81
形容詞的變格.....	82
形容詞的用法.....	84
形容詞的級.....	86

第十一課

副詞.....	91
代詞.....	93

第十二課

數詞的分類.....	100
數詞表.....	100
指量數詞變格表.....	101
指量數詞的用法.....	103
順序數詞變格.....	105
數詞通常用法.....	106

第十三課

動詞的體.....	111
完成體動詞的構成.....	111
動詞的三種方式.....	112
總結未完成體動詞及完成體動詞三種方式變化表.....	117

第十四課

定態與不定態動詞.....	122
前置詞.....	123
前置詞分類表.....	123
要求一個格（第二格，第三格）的前置詞.....	124
要求兩個格的前置詞.....	125
要求三個格的前置詞.....	127
前置詞圖解.....	127

第十五課

形動詞.....	131
形動詞的種類.....	131

短尾被动形动词.....	134
形动词总结.....	135
第十六課	
副动词.....	140
副动词的种类.....	140
语气词.....	141
感叹词.....	142

句法部分

第十七課

句的概念.....	146
句的分类.....	146
句的組成.....	147
句的主要成份.....	148

第十八課

句的次要成份.....	155
-------------	-----

第十九課

第二十課

小字典

語音學部分

第一課

第一節

音和字母

元音和輔音

發音器官部位示圖

元音和半元音的發音

元音的硬軟对应关系及書寫法

§1. 音和字母

俄語的文字系以語音的分析為基礎。俄語中實際存在的個別語音，在書寫上以一種特別的符號即字母來表示。我們所聽到或說出的是語音，而我們所看到或寫出來的則是字母。在詞中，音和字母並不總是完全相符合的，有時一個字母表示幾個不同的音；相反地，有時不同的字母卻代表同一個音，有時我們還用兩個字母來表示一個音。此外，詞的發音有時和書寫是有出入的，這一點在初學時應該注意。

§2. 元音和輔音

在俄語中，語音分為元音和輔音兩種。

發音時，空氣能夠自由地通過口腔的音叫元音。元音在發音時，發音器官一般不十分接近，因此發元音時，不產生噪音。

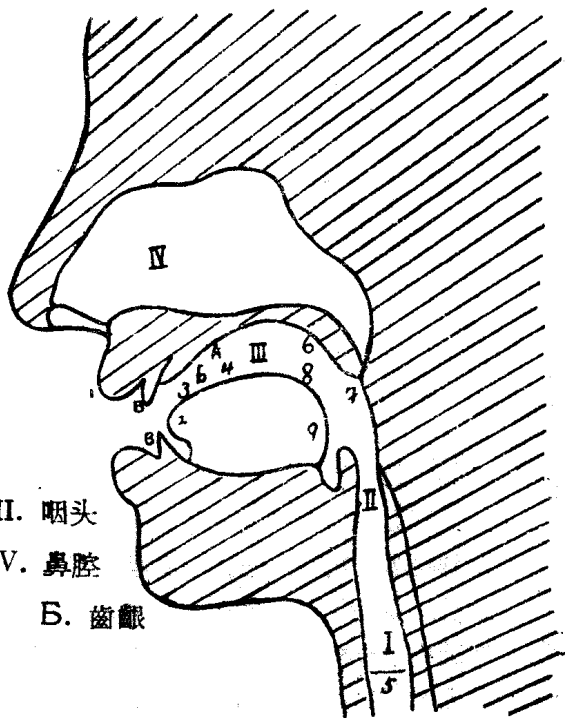
空氣若從咽喉出來後，遇到由於發音器官的閉鎖和接近所形成的各種阻礙而發出的音叫輔音。輔音和元音相比，不

及元音响亮。元音發音时声帶振动，輔音發音时，有时声帶振动，有时不振动。

§ 3. 發音器官部位示圖

1. 唇
2. 舌尖
3. 舌面前部
4. 舌面中部
5. 声帶
6. 軟顎
7. 小舌
8. 舌面后部
9. 舌根

- I. 喉头 II. 咽头
 III. 口腔 IV. 鼻腔
 A. 硬顎 Б. 齒齦
 B. 牙齒



§ 4. 元音和半元音的發音

一., 基本元音 а, о, у, и, ы, э 的發音.

а——舌面放得很低 (好像是被压下去的一样), 舌身稍向前伸, 舌尖接近下齒齦, 但不要貼上, 口腔張开, 嘴唇处於中立地位.

о——兩唇突出, 合攏而成为圓形, 舌头稍向后移, 舌面后部向軟顎抬起.

у——舌头顯著地移向后面, 舌端低垂但不能往下弯, 而不接触牙齒. 舌面后部向軟顎抬起. 双唇突出而成圓形.

и——口腔微开，与發 у 音时相近似，但唇部舒展，不伸出，也不撮歛，舌前部抬起，並伸向硬顎，舌尖接触下齒，或稍稍接触下齒。

ы——口形与發 и 音时相同，但整个舌尖稍向后縮，向上顎抬起的不是舌前部，而是舌中部。初学时，可將手指放在上下齒之間，务使舌头不接触手指，即迫使舌头向后並向上縮，再試發 и 音便得。

э——口腔比發 и 音时稍大，舌前部向硬顎抬起，但比發 и 时要低，唇部比發 и 时稍微收歛。

二. 半元音 й 的發音。

й——口形与 и 發音时相同，但舌头抬起的程度更高些，й 的讀音比發 и 音时既短且輕，即相当中文里“一”的短讀和輕讀。

三. 复合元音 я, ё, ю, е 的發音。

я, ё, ю, е 的發音是由 й 加上 а, о, у, э 而形成的，它們並不是独立的元音，也沒有自己的單獨發音，所以称为复合元音。如：

я=йа 發音，ё=йо 發音，ю=йу 發音，е=йэ 發音。

§ 5. 元音的硬輕对应关系及元音与半元音的書寫法

一. 元音的硬輕对应关系。

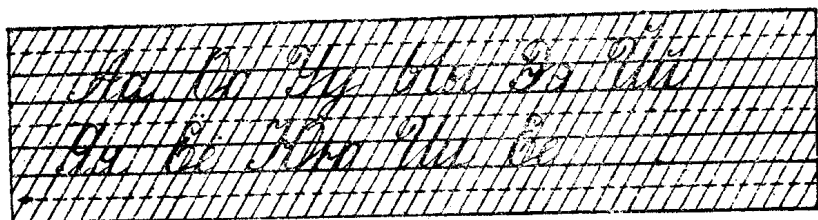
1. 由於輔音与 а, о, у, ы, э 相拼时总發硬音，所以这五个基本元音便叫做硬元音。

2. 由於輔音与 я, ё, ю, и, е 相拼时常發輕音，所以这四个复合元音和一个基本元音便叫做輕元音。

硬輕元音的对应关系：

а	о	у	ы	э
я	ё	ю	и	е

二. 元音及半元音的書寫法.



第二節

唇音 б, п, в, ф, м 的硬軟發音.

唇音与硬腭元音的拼音.

清濁輔音的对应关系.

音節、重音、非重讀元音 o 的發音及唇音書寫法。

§ 6. 唇音 Б, П, В, Ф, М 的硬軟發音

一、唇音的硬發音。

6——双唇紧闭，並稍向后拉，气流外出时冲开紧闭的上
下唇，同时声带振动。

π——口形与 ϕ 發音时相同，但讀 π 时，舌尖稍向前伸，声帶不振动。

B——下唇接近上齒，空氣由其構成的隙縫中通過，同時振動聲帶。

Φ——口形与 В 發音时相同，但声帶不振动。

M——双唇紧闭，並稍向前伸，空气自由地从鼻腔流出，同时振动声带。

二. 唇音的軟發音.

唇音在發軟音時,發音器官和方法基本上與發硬音時相同.所不同的地方,僅在於:發軟輔音時,發舌頭的附加作用,即整個舌頭稍稍向前推動,舌面稍向上顎抬起.亦即等於在硬輔音後加上軟音符号 ь.如: бь, пь, вь, фь, мь, (這時 ь 相當 й 的一半讀音,或相當於中文“一”的短讀音).

§ 7. 唇音和硬軟元音的拼音(參照拼音表進行)

§ 8. 清濁輔音的對應關係

一. 清濁輔音的區別.

(1) 濁輔音:發音時聲帶振動,即帶有重濁音的噪音.如 б, в, м.

(2) 清輔音:發音時聲帶不振動,即沒有噪音,只有噪音.如 п, ф.

二. 清濁輔音的對應關係.

б	в	м
п	ф	(*) (沒有相對應的清輔音).

§ 9. 音節,非重音 о 的發音

一. 音節:每個元音都可以單獨構成一個音節,但也可以同一個或一個以上的輔音構成一個音節,俄文單詞是一個音節或幾個音節構成的,而詞中的音節數,即該詞中所有的元音字母數.如:

я 我, ум 智慧, вы 你們(您), мы 我們, мой 我的, бой 戰爭(單音節詞)

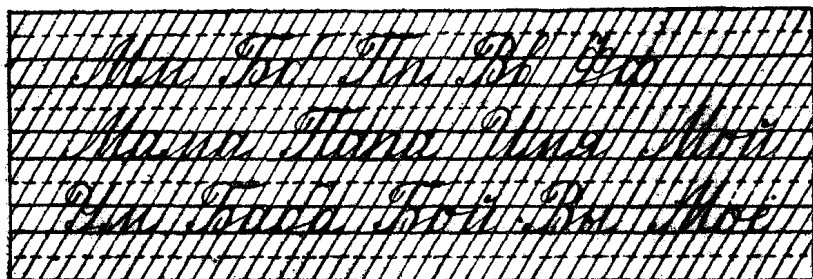
имя 名字, моя (моё, мои) 我的, папа 爸爸, мама 媽媽, баба 村婦(雙音節詞)

二. 重音: 一个詞如有兩個以上音節时, 其中有一个音節要讀得較重些, 亦即这个音節的元音要讀得長些或高些, 这时, 这个被讀得較重的音節就称为該詞的重音. 如:

и́мя, ма́ма, па́па, мо́й (落点者为重音)

三. 非重讀元音 о 的發音: 非重讀的 о 一概發 а 音. 如:
моё (маё), мой (май)

四. 唇音及其拼音后的書寫法.



練 習

I. 發音練習.

1. 將 а, о, у, ы, э, я, ё, ю, и, е, й 的發音讀正確.
2. 將 б, п, в, ф, м, ма, мо, му, мы, мэ, мя, мё, мя, ми, ме, ум, вы, мой, бой, мой, моё, имя, ма́ма, па́па 的發音讀正確.

II. 書寫練習.

1. 將十个元音和一个半元音的大小寫各書寫三遍.
2. 將唇音字母的大小寫及單詞, 拼音等各寫三遍.